

آبونه شرائطی

ممالک عثمانیہ سنہ لکھی (۶۵)، الق

آیلقی (۳۵) غروشدز .

ممالک اجنبیہ سنہ لکھی (۱۷۱)، الق

آیلقی (۹) فرانقدر .

ادارہ خانہ

باب عالی جادہ سندہ دائرہ مخصوصہ

اضطرابات

آبونه بدلی پشتدر .

§

مملکتہ موافق آثار مع الممنونہ قبول

اولنور . درج ایدلمین یازیلر اعادہ

اولونماز .

الاضطرابات

سیر ۱۳۳۰

دینی ، فلسفی ، علمی ، ادبی ، سیاسی ہنر تعلق مجموعہ اسلامیہ در .

واللہ یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

صاحب و مدیر مسئول : مع . اشرف اربیب

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

عدد ۲۶۱

۹ شوال ۱۳۳۱

پنجشنبہ

۲۹ اگستوس ۱۳۲۹

جلد ۱۱

اضطرابات

رسالہ من ان آلمدیغنی کو - ترک شریطہ

بتون یازیلر ہر ہانکی رخرت طرفدن

انتباس و اونہ بیلیر .

§

مکتوبلرک ، امضالرک ر ضح و اوقوناقلی

ارلدی و آبونہ صرہ نومردی محتوی

بولونسی لازندر .

§

ممالک اجنبیہ ایچون آبونہ اولانلرک

آدرسلرینک فرانسزجہدہ یارلمسی رجا

اولنور .

§

پارہ کوئدرلدیکی زمانہ یہ راز اولدیغیک

واضعا بیلدیلمسی رجا اولنور .

ودھا اسمنی بیلمدیکم درت بش کوی ، اہالیسی بلغارنی قبول
ایتدکاری ایچون محاربه دن تام ایکی آی سوکرا طوپہ طوتولدی ، خاک
ایلہ یکسان ایدلدی . اہالیسی ارکک ، قادین ، چوجق برہ قدر
قلیچدن کیرلدی . درامہ نک وچچ قولنہ بو متصلہ کیدن بر مفرزہ
وبرقچ پاپاس اہالی بی قاندرمدقلریچون بوحوالیدہ برشی باہمدقلری
مرکزہ خبر ویرملریلہ عصیان ایتدیلر دیہ طرف حکومتدن کوندریان
بر طاہور عسکر و بر پاتاریہ طوپلہ کویلر و کویلیلر تخریب ایدلدی .

ایشته یکرمنجی عصر مدنیدہ دین! ایشته یکرمنجی عصرده دینہ
حرمت! بونی کیم تخمین ایدردی ، کیم بکاردی ؟ بلغارلرک ما کدونیا
وترا کیادہ کی بو خانری ، بوکی ظلملری ، قتللری ، تخریبلری
یازمقدن مقصدمز اوروپالیلر کورسونده بزہ یاردیم ایتسون ، یاخود
بلغارلرہ بیلیم نہ یاسون دکل . اصلا و قطعاً بومقصدلہ یازمیورم .

یازیورم کہ بونلری بر طرفدن اوروپالیلر کورسونلر ، اوتانسونلر ،
عارلانسونلر . شمدی یہ قدر حمایہ ایتدکاری بلغارلرک نہ چیچک
اولدقلری اکلانسونلر . سوکرادہ بزم مسلمانلر مز : اکثریسنک
باشی لاف اکلمایان ، آغزی کم طوتمایان قالین قفالی مسلمانلر مز ؛
بوکی احوالی کورده رک دینلرینہ ، دینلرینی محافظہ نقطہ سنندن دنیا
لرینہ آدم عقللی صاریلق ایچون عبرت آلسونلرده بر آز کندیلرینہ
کلسونلر . زیرا نصیحت ایلہ یولہ کلین بز مسلمانلر ؛ بو صووک سرکک
شتردندہ متنبہ اولمایہ جق ، یولہ یامایہ جق اولورسک آرتق بیوروک
بوامتک جنازہ نمازینہ والسلام .

منقہ زادہ

م . اسعد

مکاتیب

دہرستانہ مکتوبلری :

ادرنہ نک یکیدن فتحی

دہرستانہ اہالی اسلامہ سنک سو بھلری

ادرنہ نک تکرار عثمانیلر طرفدن فتح و ضبطی ، ہندستان اہالی اسلامہ سنندہ
عظیم مسرت حسنی اویندیرمشدر . ہراودہ ، ہر محلہ دہ ، ہر جمع و مخفلہ
مسرت و سوینج علائمی نمایان اولغہ باشلابوب ، اہل ایمانک یوزلری کولمکدہ ،
قابلری سرور و شادمانی ایلہ قبارمقدہ در . بو حسیات مسرت آمیزانہ یالکیز بوہ بایہ
منحصر اولیوب ، بالجلہ ہندستانہ سرایت ایتشدردیہ بیلیم . بوسوزمی آبات
ایچون ہندستانک اطراف و اکناف قریبہ و بعیدہ سنندن بومبای باش شہیندر
خانہ سنہ ورود ایدن تبریکی متضمن تلغرافلری ارانہ ایتک کافیدرظن ایدرم .
مبالغہ سز عرض ایدرم کہ یوزلرچہ تلغراف بومبایدہ کی عثمانلی شہیندرخانہ سنہ
ہندستانک ہر طرفدن ، مسلمانلردن ، مسلمان انجمن و قلوبلرندن کوندرلش
وادرنہ نک فتحی اوزرینہ صمیمی تبریکلرینی تقدیم ایلشدر . ادرنہ نک صورت
ضبطیلہ ابراہیم وانور بکار طرفدن کوستریلان خدماتی مبین صدر اعظم
پاشا حضرتلری طرفدن چکیلن تلغراف مبابی باش شہیندری و کیلی حسن بصری بک
طرفدن انکیزجہ یہ ترجمہ ایدیلرک بومبایدہ انتشار ایدن بومی غزتلرہ کوندرلک

نشریات و مطالعاتی مسموعاندن زیادہ مشہودانہ اسناد ایتدیرمک
یکانہ مسلکم اولدینی ایچون ، دیگر مقالہ لرمده اولدینی کی ، بو خصوصہ
ینہ سیروزدہ کی حالاتدن بحث ایدہ جکم :

بلغارلر قصبہ مزہ کیردکاری وقت - ہریردہ اولدینی کی - ضابطان
وعسکرلری ، قیشلہ لردہ دکل ، مسلمان خانہ لرنہ یرلشدیرمشلردی .
[بوحال بلغار - یونان منافرتنہ قدر دوام ایتدی . او عداوت
باشلابجہ عسکر و ضابطلرک بر قسمی دہ روم دوستلر مزک خانہ لرینہ
یرلشدیرلرکہ باشلاندی .]

بدایت استیلادہ تقسیمدن بزم سلاماغدہ ایکی ضابط ایلہ ایکی نفر
اصابت ایتدی . کیتدی ، کلدی ، نہایتنہ قدر ہیچ اکسیک
اولمادی . یوزلرچہ مسلمان اوی ، عادتاً برر عسکری قلوبی حالی
اکتساب ایددی .

برکیچہ بو آجی مسافرلردن بریسی بزہ بر لوحہ ہدیہ ایتدی کہ
صباحلین او لوحہ دن بتون شہرہ ، دکانلرہ ، قہوہ لرہ تعلیق اولوندیغنی
کورڈک .

لوحہ شو ایدی : قرق ساتیم عرضندہ ، التمش ساتیم طولندہ
بیاض بر زمینک یوقاریسنندہ صاغ جہتندہ قرال فردیناند ، صول
جہتندہ صرب قرالی پترہ ، اشاغی جہتندہ داغدہ یونانیلرک او وقتکی
قرالی و شمدیکنک پدری یورکی ، اونک مقابلندہ قرہ طاغ قرالی
نیقولا . لوحہ نک اورطہ سنندہ بر اندہ مرصع بر قلیچ ، دیگرندہ
مزین بر صلیب طوتان کنج یاقیشقلی بر قیز . بو قیزک آیاقلری آلتندہ
کوزلریمی یاشارتان ، روحی صیقان ، او دقیقہ دہ نی کندمدن کیرن
بر ... بر عثمانلی سنجاغی . اوتہسی بریسی یرتیلش ، صاپی قیرلش ،
دلک دہشیک اولش شانلی ، فقط اورادہ شانسز ، شرفسز ، سونوک ،
محقر بر ہلال . بو لوحہ نک بر خوجہ یہ ، مسافر اولدینی ، اوندہ
یاندینی بر خانہ صاحبہ ویرلسی صورتیہ کوستریلان بو تریہ سزلکک ،
بو ترا کتسزلکک انجق وانجق بلغار ضابطلرینہ خاص اولدیغنی شایان
قید کورورم . بونکلہ دہ قالسہ ای . بو تریہ سز بیکباشی بندہ قاچ
کون مسافر قالمش ایسہ الیمہ آلمدیغ بولوحہ اوطنہ نک دیوارینہ آویلش ،
مجبوراً اوطنہ یہ کیروب چیقدقجہ قلبمہ ، وجدانمہ ، جانمہ خنچرلر
کی صاپلانمشدر .

ایشته بولوحہ لک انتشارندن سوکرا دین نامنہ دینسزلکلر ،
ہذیانلر باش کوستردی . کویلردہ برچوق انسانلر تہدید ایلہ تنصر
ایتدیرلدی . « وہ تیرنا » قریہ سنک عمومی خرسیتیانلغہ دعوت اولوندی .
قبول ایتمین ایکی یوزللی مسلمان شہید ایدلدی . پتریچدہ ، جمعہ بالادہ
الٹی یوز کشتی نک دینلری دکشدیرلدی . رازلق قضا سنندہ بر مسلمان
قلمادی . قوجہ بر قضا خلقنک یوزدہ قرقی شہید ، الیسی تنصر
ایتدیرلدی . انجق یوزدہ اونی فرار ایدہ ییلدی . نورہ قوبک اوچ
بیک خانہ یہ قریب اولان آبلانجہ ، والنوسل . صانوفچہ ، وولقوہ

صورتیله رسماً اعلان کیفیت ایدلسی اوزرینه، بورا مسلمانلری آقین آقین برای تبریک قونسلواتویه قوشمشلردر .

انکیز غزتهلری ایسه الآن حسیات طرفکیرانه لرینی کاغده - مطبوعاته - درج ایتمکدن بردلو کندیلرینی آله میورلر . عثمانیلرک موقیاتی چکه مدکارندن، موقیات مذکورینی متضمن اولان تلغرافلری (Crafty Furks) حیله کار تورکرل) عنوان و سرلوحه سی آلتنده غزتهلرینه درج ایتمکدن حیا ایتمورلر . فقط بو بیاناتله، بو بیچاره له هند مسلمانلری طرفندن اصلاً اهمیت ویرلماکده، بالعکس کین و غیظلری تحریک ایدلکده در .

مدراس شهرنده کی مسلمانلر عظیم برمتینغ عقد ایدرک انکیز مطبوعاتنک بو طرفکیرانه اولان نشریاتیه، انکاتره رجانک حکومت عثمانیه علیهنده کی بیاناتلرینی پروتستو ایدرک، لوندرده کی هندستان و مستملکات نظارته شکایت آمیز تلغرافلر چکه مشلردر .

کالکوتده، اله آبادده، علی کدهده انتشار ایدن (الهلال)، (همدرد)، (وکیل) - اردو لسانیه انتشار ایدر غزتهلردر - وانکیزجه اوله رق دهلیده چیقان the comrade اسلام مطبوعاتنک بیاناتی تمامیه لومزده در . حتی بزم استانبولده انتشار ایدن تورکجه غزتهلری بیله بو قدر طرفدارانه و معقولانه مقاله لری یازمه میورلر . انکاتره حکومتک، تام بو صیردهده بر طرفانه طاورانیسی لزومه دائر هندستانک هر طرفنده متینغلر عقد ایدیله جکینی، قونفرانسلر و یریله جکینی بالاده کی غزتهلرده خبر ویرلشدر . متینغ عقدندن سوکره حضار طرفندن اتخاذ اولنه جق اولان قرار بالنطیع لوندرده کی رجال سیاسیله ایله انکاتره حکومتته، قرال حضرتلرینه بیلدیریله جکدر .

(الهلال) - کالکوتده اردو لسانیه انتشار ایدن بر غزتهدر . صاحبی شهبال رساله مصوره سندن کی رسالری تکرار باصق صورتیه عثمانلی قهرمانلرینی، رجال مشروطه سنی هند مسلمانلرینه طانتدیرمینی وظیفه ایدنیش و بونک اوزرینه انکیزلرک نظر دقتلرینی جاب ایلشدر . عثمانیلر لهنده یازدینی مقاله لری او قدر کوزل و مدافعه کارانه بر اسلوبده تحریر ایدلشدر که، کندیسنه انکیزلر طرفندن بر ایکی دفعه معتدلانه بر طرزده یازی یازمسی اخطار ایدیلکی حالده، اخطارات مذکورینی اهمیت و اعتباره آلمیه رق، اسکسی کی مقاله یازمقده دوام ایلکده در . - غزتهسی، صوک نسخه سنده ایشی ده ایلرویه کورتوره رک اوروپا دولتلیله بالقان مناسباتندن، حال حاضرده کی عساکر عثمانیه نیک ادرنه نی ضبط ایلرندن بحث ایدرکن، حسیات اسلامیه سنی بردلو ضبط ایدمه یه رک (الکفر ملة واحدة) دیش وانکیزلرک بوتون بوتون حدتلیرینی جاب ایلشدر .

بومبایده مسافرة بولمقده اولان هندستانک اک مشهور علماسندن، لکنهور شهرنده کی (ندوة العلماء) رئیس مولانا شبلی نعمانی حضرتلرینی بو کون زیارت ایتدیکم صیردهده مشارالیه حضرتلری بو نسخه نی بکا کوستردکن صوکره؛ بک یقین بر زمانده انکیزلر طرفندن بو اسلامی جریده نیک صاحبی باشنه بر بلا کتیریله جکینی سوز آره سنده سویلیدی . اسلامیت و عثمانیلرک اوغورنده منفعتی استحقار و حیاتی تهلیکیه القا ایدن بو ذاتی عثمانیلر البته تقدیس و تطایب خاطرینه همت ایلوب، بو صورتله حق شناس بر ملت اولدیفمزی هندستانده کی مسلمان قارده شلمزده فعلاً کوسترملی یز .

(همدرد) غزته سنده او قوندیفنه نظراً مدارس مسلمانلری یالکیز انکاتره یه تلغراف چکه کله اکتفا ایتیب، بالجه اوروپا دول معظمه سنده عثمانلی - بولغار ایشلرنده بی طرف قالمیرینی توصیه ایده جکرمش . ادرنه نیک ضبطی مناسبتیه (همدرد) غزتهسی باش مقاله سنی (کایامت) - اردو لسانده انقلاب دیمکدر - « و تعز من تشاء وتذل من تشاء بيدك الخير انك على كل شيء قدير » عنوانی آلتنده تحریر ایدرک، بولغارلرک هزیمتلیرینی بک فنا و طعنه آمیز بر لسانله یازوب، عثمانیلرک شہامت و جلالتلرینی بر آورده زبان تکریم و تعظیم ایتمشدر .

مذکور مقاله نیک جان آله جق جمله لرینی قارلمره ترجمه ایدیمورم . او قوسونلرده بوراده کی مسلمان قارده شلرینک حسیات اخوتکارانه لرینی آلفیشلاسونلر .

(همدرد) دیورکه: « عثمانلی عسکرلرینک قولنی بوکجه جک بشقه بر عسکر دنیاده یوقدر . بویله عسکر ده مشیمه مادردن طوغمامش و طوغمیه جقدر .

ورد زبانی کله مجله توحید والله اکبر اولان بر اردو هیچ بر زمان کفار عسکرینه مغلوب اولماز . پیغمبر ذیشانک روح محترمی بونلرله برابر در . اولجه مغلوب اولدیلرسه، بو مغلوبیت، عثمانلی اردوسی اداره ایدن جاهلرله، خائنلرله شاملدر . عثمانلی عسکرینی ائی اداره ایتسه لردی، ذخیره وارزاق یرلی یرینه وقتیه یوللاسه لردی عثمانلی عسکرلی طاغلری یرندن اویناته جقدی . فقط ایوا، یازیلر اولسون که، محترم عثمانلی اردوسنک باشنده، قوماندانلغنده سلائیکی بیوده یره تسلیم ایدن خائن آلچاق تحسین باشلر بونلروردی ده آنک ایچون عثمانیلر مغلوب اولدیلر .

«شیمدی ایسه او ناموس سز، قورقاق حریفلر یرینه ابراهیم وانور بکر کبی کنجلر بولمقده در . بونلرک قابنده نور اسلامیت ساطع و لامع اولدیفندن، دائماً موفق اولیورلر .

«غزته سز عموم هندستان اهالی اسلامیه سی نامنه اوزاق مسافرده، بعید ممالکده یشایان اسلام قهرمانلرینه تبریکات صمیمانه نی تقدیم ایلر . «

(همدرد) غزتهسی بو مقاله سنی درت بچق ستونده بیتیور . روسلره، انکیزلرک اویماسنی، چوروش ایلریله قیویه ایتملرینی بک معنیدار بر صورتده توصیه ایدرک، عاقبت اندیشانه طاوراملرینی توصیه ایدیمور .

عکس تقدیرده، انکاتره حکومتی تکرار عثمانیلرلی تضییق ایتمک صورتیه سیاست ادرنه دن چیقارتمغه تشبث ایدمک اولورسه، هندستانده کی مسلمانلر عنده نفوذ و حرمتی غائب ایدمک مؤثر و شدید بر لسانله بیان ایدیمور . مقاله سنک صوکنده فارسی العبارة اولان:

عشاق را مکوکه همه کرم کینه اند

اینها به یکدگر چومی و آبکینه اند

معنیدار بقی درج ایلشدر .

یوقارده اسملرینی تعداد ایدیکم غزتهلر هندستانک اک مهم شهرلنده تعلیم و تربیه کورمش و امور سیاسی و اقتصادی به بچق کسب و قوف ایدن کنج مسلمانلر طرفندن نشر ایدلکده در . بو کنجلر تحصیل و تعلیملرینی (علی کده) دارالفنون اسلامیه سنده اگاله موفق اوله رق، صرف اسلامیتک تعالی و ترقیسیله اشتغال ایلکی کندیلرینه بر وظیفه مقدسه عد ایلشردر . بو غزتهلرک مطالعه سی سایه سنده هند مسلمانلری آره سنده فوق العاده بر تنور افکار حاصل اولمشدر . آرزمان ایچنده بو مطبوعات اسلامیه نیک نفوذی، هندستانی باشن باشه قایلماشدر . انکیزلر بو غزتهلرک خاطرینی صایقوله برابر، نسخه لرینی حرفیاً ترجمه ایتدیروب مطالعه ایلکی وظیفه ایدمشلردر . صاحب و ناشرلرینک حرکات و سکنات روزمره لرینی تدقیق ایچون بر چوق خفیه لرده حکومت طرفندن تعیین اولمشدر .

هله انکیز پوسته خانه لرنده داعی شبهه اولان مکتوبلرک قولایقلا آجیلدتمه و محتویاتی ضبط و قید ایدلکدن سوکره ینه بو ایشه مخصوص برآت و ما کینه ایله یاپشدریلوب مرسل ایلهرینه ایصال ایدیلکده در . بوکی غزته جیلرک مکتوبلری آره صیره ایجاب ایلدیکی زمان آجیلدر .

هندستانده کی انکیزلر، اک اوافق برشیدن، بر حرکتدن قورقارلر . چونکه هندستانده کی اختلالر، قارغشه لقلر بک آئی بر صورتده دائماً وقوع بولمشدر . حکومت وقتندن اول خبر آله میور . بو آجی تجربه نی انکیزلر مهلک و فورطنه لی وقوعات نتیجه سنده اوکرمشلردر . آنک ایچون هر درلو تشبثاته توسل ایدرلر . بنغاله ایاتنده کی هندولر تمامیه انکیزلر علیهنده بولنوب مستقل بر هندستان حکومتک تشکیلی ایچون چالشمقده درلر . بونلرک قیافتلرینی کورن ذات آنلری قره جاهل ظن ایدیمور . حالبوکه بوملی قیافتلرله بورون چهره لرده او قدر آمارذکا و فطانت و حب استقلال نمایان و بارزدرکه، انسانک نظر دقتنی درحال جیب ایدرلر . جدی و متین بر تحصیل مالک اولان بنغاله لیلر داخلده و خارجه انکیزلر علیهنده انترقیه چویرمکدن بر آن خالی قالمیورلر . پارسده، امریقاده، لوزانده، اسویچره ده متعدد قومیه و غزتهلری واردر .

پارسده هندو (مادام کاما) نیک معرفتیه چیقان غزته انکاتره نیک اگمدهش بردشیدر . بو غزته نیک اسمی (ذی باندماتارام) درکه بو اسمک آلتنده بودا و برهانک اک ائی سوزلرندن اولان بر جمله یازمشدر: « حیات، استقلالیتدن بشقه

جعفر بکک یابدقلمی تلافی ایدرده سیاستمی بر محور مستقیمه ارجاع ایدر .
 هزاران نکته می باید بغیر از حسن و زیبا کی

هندستان : بومبای

س . م توفیق

آناطولی سیار مخابر مخصوص صومردنه :

کرماستی قضایی

قرهجه بک دن کرماستی به درت ساعتدر . مع مافیبه عربیه ایله اوج
 ساعتدر کیدیلیر . یول عارضه سز ، دوز اولدینی ایچون معهود - آنادولی
 اوتوموبیلی دییه جکم - یایی و ماقاصلی عربله انسانک باغردنلری
 اولقدر خردوخاش ایتمز . طبیعی یول راحتلی قیشین مستنادر ، حتی
 اوزمان پوسته بیله بارکیرلر واسطه سیله اجرا اولنور .

یولدرده تصادف اولنان اراضی دن باشلوجهلری ، بلکه قسم اعظمی
 چفتلکات هایون ، خزینه اوقافه عائد بالقی چفتلکی ایله ، غالب پاشانک
 جسم چفتلکلریدر .

کرماستی قضایی بروسه یه (۱۲) ، باندیزمه یه ، (۸) ، صوصغیرلق ناحیه سنه
 (۵) ساعت مسافده اولوب آنجق قره سیبه مربوط (بلاط) ناحیه سی
 قره سیبه (۱۸) ساعت مسافده اولدینی حالده کرماستی به (۱۲) ساعتدر .
 بلاط ناحیه سیله اطرانوس چایندن کلن صولر (جاماندار) قره سنده
 برلشهرک کرماستی نک اورته سندن کچوب (آبولیوند) کولنه آتار .
 کولکده دکز ایله اتصالی واردر .

مقدما نافعہ نظارتک رؤف بکه ویروب بالآخره نزع ایتدیکی
 (سیرسفاثن شرکتی) امتیازی بورالرده جاری ایدی . اگر مذکور
 شرکت قوه دن فعله چیقمش اولسه ایدی کرماستی دن حرکت ایدن بر
 واپور مرمره دکزنده صولونغی آله جق ایدی . نه چاره که برچوق امیدلر
 اویاندیران مذکور شرکتدن هیچ برشی چیقمدی .

محصولات :

کرماستی نک طوپراغی غایت منبت ، محصولدار ، قوتلیدر . اؤوه
 جهتلرنده قیش محصولی بیچلکدنصکره یاز محصولی یتهدیریلور . آرپه
 بیچلوب یرینه مصرا کیدیلکی کبی . الحاصل درلو درلو میوه لر ، وسبزه لر
 بک مبدولدر . یاغ وینیری مشهوردر ؛ حزیران آینه ، یعنی یاغک
 بول اولدینی موسمه استانبولده ۱۸ ، ۲۰ غروشه صاتیلان یاغلر
 بوراده (۱۲) غروشه آله بیلیور . بونی بیلن یاغ طوپلا بیجیری آقین
 آقین کرماستی بازارینه قوشارلر .

معارف :

کمور معدنی . — کرماستی قصبه سنه (۵) ساعت مسافده (کولک

برشی دکدره ، استقلاللری غائب ایدن ملنله مزارلر ایچنده کی اولور بیننده بر
 فرق یوقدر . . ایشته بوجمله طوغریدن طوغری به انکیزلرک سیاست مستعمرانه لری
 علیه بنده بولندیغندن ، مذکور غرتنه نک هندستانه کیرماسی ایچون پوسته خانه لرده ،
 ساحلارده تشبثات فوق العاده اختیار اولمشدر . نسخه سی بر یرده بولنورسه ،
 بر کیمسه نک النده طوتیلیرسه ، او یر ، او آدم محو اولور بیتر . منفارده ، محسبلر ،
 زنجیر آلتنده ایکمکه محکوم اولور .

انکاترته نک ، هندستانده کی انکیزلرک بو مظالمی سطحی کوزله هندستانده
 کزنلر کوره مزلر . اوساده دلر ، کوته ینلر ، یالکز هندستانک تمیز و منتظم
 سوقاقلری ، بولوارلری کوروبده انکیز اداره سنه آلدانیرلر .

بومبای والیسی Lord vellingdon برقاچ آئی اول — یازک ابتداسنده —
 بورایه مواصلتی عقینده صیفیه لره کیتمشدر . اصولاً بومبایده کی عناصر طرفندن
 بیان خوش آمدی ضمننده نطقلر — که آکا آدرس دیورلر — اوقونور
 و مذکور نطقی محتوی اولان کوموش و آلتون قوطو بر هیئت واسطه سیله والی به
 تقدیم ایدیلیر .

بو هفته ظرفنده بومبای مسلمانلری طرفندن بر هیئت انتخاب ایدیلوب ، مذکور
 نطق قرآنیله تقدیمی ایچون بومبایدن نونه یه — که یوز یکریمی بش میل اوزافنده
 واقع بر یردر ، قصبه در — کیدلیدی . بو هیئت اون کیشیدن مرکب ایدی .
 والینک صیفیه سنه وقت معینه قبول اولدیلر . نطق (مولوی رفیع الدین احمد)
 طرفندن اوقونوب ، (قاسم علی جیراج بهائی) طرفندن ده والی اولان لورده تقدیم
 اولمشدر . والی مشارالیه بو آئاده — ادرنه نک عثمانیلره کجسی مناسبتیه —
 مسلمانلرک حسیاته واقف اولدینی جهته بک مفصل بر جواب اعطاسنه مجبور اولورق ،
 طولایسیله عثمانیلرک لهنده ده هر ناصه اداره کلام ایتمشدر .

بومبای والینک نطقی تمامیه عثمانیلرک لهنده در . کندی دولتیله بزم دولتک
 آره سنده کی مناسباتک ایلیکندن وایلروده ده از یاده کسب قوت ایده چکندن باختردر .
 هند مسلمانلری ، عثمانیلره صیفنیلری انساننده یاردم ایتدکلرندن بیان
 ممنونیت ایدوب ، کندی دینداشلیرینه اولان صداقتلری تحسین ایدیور . عین
 زمانده حکومت عثمانیه نک بو محاربه انساننده ده از یاده تجربه ودرسلر آلدیغندن
 و بو درسلر سایه سنده قوتلی و متین بر حکومت تشکیل ایتکه موقوف اوله جقلری امید
 ایتدیکنی سولیک صورتیه مسلمانلری تطیب ایدیور .

نطق مذکورک نه کی بر سائقله سولیندیکی ، طبیعی ادرنه نک استردادی
 اوزرینه ، بو صروده ، آشکار و معلومدر .

Luen of East — شرق قرالیجه سی — معناسنی حائر اولان بومبای
 والینک نطقنده بزه تعلق ایدن جمله لرک هر بری معانی عیدیه و سیاسییه بی جامعدر . هر
 بر کله سی بزم ایچون بر دستور العمل واس الحركات مقامنده در . ایلروده نه یولده
 طاور اتمق لازمه کجکینی عثمانیلره بر لسان ادبله اشارت و بیان ایدیور . بومبای
 والیسی بو آنه قدر هر نه اجرات یایدیسه ، هپ مسلمانلرک لهنده ایدی . مسلمانلرک
 آمانتی ترویج ایتکه صرک درجه میالدر . حتی اسلام محییدر دیه ، مسلمانلر آره سنده
 شهرتشار بیله اولمشدر .

فقط تأسف ایدرم که بومبای باش شهیندر سابق ، نونه یه قدر اوفاجق بر
 زحمتی اختیار ایتامک ایچون والی مشار الیه وداع ایتکمزین بومبایدن آنفکاک
 ایتدی کیتدی . بومبای والیسنه بر تلغراف کشیده ایتکه — کوروشه میه جکینی
 بیان ایدرک — اکتفا ایدی . بو حرکت کندی دولت وملت ایچون ضرردن
 بشقه بر معنایی تضمن ایتمز .

جعفر بک افندی کی ذوات بوندن صوکره خارجه دکل داخلده استخدام
 اولمایدر . ذاتاً دولترک سیاستنی وقتیه چیغرنندن — سوء تدبیر و اجتهادیه —
 چیقاران رفعت پاشانک تعیین ایتدیکی شهیندر و سفرالر بوندن ده ای بر
 حرکتده بولنه مازلر .

مامول ایدرم که ، خلیل خالد بک افندی حضرتلری بومبایه مواصلتدن صوکره